

247- باب فضل حلق الذكر

والندب إلى ملازمتها والنهي عن مفارقتها لغير عذر

DE LOS BENEFICIOS DE LAS REUNIONES PARA EL RECUERDO DE ALLAH (247)

(La recomendación de su asistencia y la prohibición de abandonarlas sin justificación)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo en su generoso Corán:

﴿وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ وَالْعَشيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ﴾ [الكهف: 28]

“¡Ten paciencia en la compañía de los que recuerdan a su Señor mañana y tarde, buscando Su complacencia, y no apartes tus ojos de ellos!” (La Cueva /28)

HADIZ

1- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « إِنَّ لِلَّهِ تَعَالَى مَلَائِكَةً يَطُوفُونَ فِي الطَّرِيقِ يَلْتَمِسُونَ أَهْلَ الذِّكْرِ ، فِإِذَا وَجَدُوا قَوْمًا يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ ، تَسَادَوْا : هَلُمُّوا إِلَيَّ حَاجَتِكُمْ ، فَيَحْفُونَهُمْ بِأَجْنِحَتِهِمْ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا ، فَيَسْأَلُهُمْ رَبُّهُمْ وَهُوَ أَعْلَمُ : مَا يَقُولُ عِبَادِي ؟ قَالَ : يَقُولُونَ : يُسَبِّحُونَكَ وَيُكَبِّرُونَكَ ، وَيُحَمِّدُونَكَ ، وَيُمَجِّدُونَكَ ، يَقُولُ : هَلْ رَأَوْنِي ؟ فَيَقُولُونَ : لَا وَاللَّهِ مَا رَأَوْكَ ، فَيَقُولُ : كَيْفَ لَوْ رَأَوْنِي ؟ قَالَ : يَقُولُونَ لَوْ رَأَوْكَ كَانُوا أَشَدَّ لَكَ عِبَادَةً ، وَأَشَدَّ لَكَ تَمَجُّدًا ، وَأَكْثَرَ لَكَ تَسْبِيحًا . فَيَقُولُ : فَمَاذَا يَسْأَلُونَ ؟ قَالَ : يَقُولُونَ : يَسْأَلُونَكَ الْجَنَّةَ . قَالَ : يَقُولُ : وَهَلْ رَأَوْهَا ؟ قَالَ : يَقُولُونَ : لَا وَاللَّهِ يَارَبِّ مَا رَأَوْهَا . قَالَ : يَقُولُ : فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا ؟ قَالَ : يَقُولُونَ : لَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْهَا كَانُوا أَشَدَّ عَلَيْهَا حِرْصًا ، وَأَشَدَّ لَهَا طَلَبًا ، وَأَعْظَمَ فِيهَا رَغْبَةً . قَالَ : فَمِمَّ يَتَعَوَّذُونَ ؟ قَالَ : يَقُولُونَ يَتَعَوَّذُونَ مِنَ النَّارِ ، قَالَ : فَيَقُولُ : وَهَلْ رَأَوْهَا ؟ قَالَ : يَقُولُونَ : لَا وَاللَّهِ مَا رَأَوْهَا . فَيَقُولُ : كَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا ؟ قَالَ : يَقُولُونَ : لَوْ رَأَوْهَا كَانُوا أَشَدَّ مِنْهَا فِرَارًا ، وَأَشَدَّ لَهَا مَخَافَةً . قَالَ : فَيَقُولُ : فَأَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ ، قَالَ : يَقُولُ مَلَكٌ مِنَ الْمَلَائِكَةِ : فِيهِمْ فَلَانٌ لَيْسَ مِنْهُمْ ، إِنَّمَا جَاءَ لِحَاجَةٍ ، قَالَ : هُمْ الْجُلَسَاءُ لَا يَشْقَى بِهِمْ جَلِيسُهُمْ » متفق عليه .

وفي رواية لمسلم عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «إِنَّ لِلَّهِ مَلَائِكَةً سَيَّارَةً فَضَلَاءَ يَتَّبِعُونَ مَجَالِسَ الذِّكْرِ، فَإِذَا وَجَدُوا مَجْلِسًا فِيهِ ذِكْرٌ، قَعَدُوا مَعَهُمْ، وَحَفَّ بَعْضُهُمْ بَعْضًا بِأَجْنِحَتِهِمْ حَتَّى يَمْلَأُوا مَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ السَّمَاءِ الدُّنْيَا، فَإِذَا تَفَرَّقُوا عَرَجُوا وَصَعَدُوا إِلَى السَّمَاءِ، فَيَسْأَلُهُمُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَهُوَ أَعْلَمُ: مِنْ أَيْنَ جِئْتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: جِئْنَا مِنْ عِنْدِ عِبَادِكَ فِي الْأَرْضِ: يُسَبِّحُونَكَ، وَيُكَبِّرُونَكَ، وَيُهَلِّلُونَكَ، وَيُحَمِّدُونَكَ، وَيَسْأَلُونَكَ. قَالَ: وَمَاذَا يَسْأَلُونِي؟ قَالُوا: يَسْأَلُونَكَ جَنَّتِكَ. قَالَ: وَهَلْ رَأَوْا جَنَّتِي؟ قَالُوا: لَا، أَيُّ رَبِّ؟ قَالَ: فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْا جَنَّتِي؟ قَالُوا: وَيَسْتَجِيرُونَكَ. قَالَ: وَمِمَّ يَسْتَجِيرُونَ؟ قَالُوا: مِنْ نَارِكَ يَا رَبِّ. قَالَ: وَهَلْ رَأَوْا نَارِي؟ قَالُوا: لَا، قَالَ: فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْا نَارِي؟ قَالُوا: وَيَسْتَغْفِرُونَكَ، فَيَقُول: قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ، وَأَعْطَيْتُهُمْ مَا سَأَلُوا، وَأَجْرْتُهُمْ مِمَّا اسْتَجَارُوا. قَالَ: فَيَقُولُونَ: رَبِّ فِيهِمْ فُلَانٌ عَبْدٌ خَطَاءٌ إِنَّمَا مَرَّ، فَجَلَسَ مَعَهُمْ، فَيَقُول: وَلَهُ غَفْرَةٌ، هُمْ الْقَوْمُ لَا يَشْقَى بِهِمْ جَلِيسُهُمْ».

I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Allah tiene ángeles especialmente buscadores de reuniones de ‘dhikr’. Y cuando encuentran una reunión, se sientan en ella. Después la rodean y cubren con sus alas hasta llenar lo que hay entre ella y el cielo de este mundo. Y en el momento en que los reunidos se dispersan, suben al cielo y Allah, Poderoso y Majestuoso, les pregunta y Él sabe:

‘¿De donde habéis venido?’

Dirán: ‘¡Hemos venido de estar con unos siervos tuyos en la Tierra! Y Te glorificaban; Te engrandecían; Te unificaban; Te alababan; y Te pedían.’

Dijo: ‘¿Y qué me pedían?’

Dirán: ‘¡Te pedían Tu Jardín!’

Dijo: ‘¿Y vieron Mi Jardín?’

Dirán: ‘¡No, oh Señor!’

Dijo: ‘¿Y que pasaría si vieran Mi Jardín?’

Dirán: ‘¡Se refugiarían en Ti!’

Dijo: ‘¿Y de qué se refugiarían?’

Dirán: ‘¡De Tu Fuego, oh Señor!’

Dijo: ‘¿Y han visto Mi Fuego?’

Dirán: ‘¡No!’

Dijo: ‘¿Y qué pasaría si lo vieran?’

Dirán: ‘¡Te pedirían Tu perdón!’

Dijo: ‘¡Pues, los he perdonado, les he dado lo que pedían, y los he librado de aquello de lo que se refugiaban en Mí!’ Y dijeron: ‘¡Señor, entre ellos está fulano, que es un siervo pecador. Sólomente, pasaba por allí y se sentó con ellos!’

Y dirá: ‘¡Y a él también lo he perdonado. La gente reunida obtendrá su felicidad, sin pena para ninguno de ellos!’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعنه عن أبي سعيد رضي الله عنه قالاً : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَفْعَدُ قَوْمٌ يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا حَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ» رواه مسلم .

2 - *Se transmitió de Abu Huraira y de Abu Saïd Al Judri, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“¡A aquellos que se sienten con el propósito de recordar a Allah, los ángeles les rodearán, la misericordia les cubrirá y descenderá sobre sus corazones la paz y el sosiego. Y Allah los mencionará entre los ángeles que están con Él!”

(Lo relató Muslim.)

3- وعن أبي واقد الحارث بن عوف رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ فِي الْمَسْجِدِ ، وَالتَّاسُ مَعَهُ ، إِذْ أَقْبَلَ ثَلَاثَةٌ نَفَرٍ ، فَأَقْبَلَ اثْنَانِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَذَهَبَ وَاحِدٌ ، فَوَقَفَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَرَأَى فُرْجَةَ فِي الْحَلْقَةِ ، فَجَلَسَ فِيهَا وَأَمَّا الْآخَرُ ، فَجَلَسَ خَلْفَهُمْ ، وَأَمَّا الثَّالِثُ فَأَدْبَرَ ذَاهِبًا . فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَالَ : أَلَا أُخْبِرُكُمْ عَنِ النَّفَرِ الثَّلَاثَةِ ، أَمَّا أَحَدُهُمْ ، فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ اللَّهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَى فَاسْتَحْيَى اللَّهُ مِنْهُ وَأَمَّا الْآخَرُ ، فَأَعْرَضَ ، فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ « متفقٌ عليه .

3 - *Se transmitió de Abu Wáqid Al Hárz Ibn Auf, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Estaba el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, sentado en la mezquita, con la gente a su alrededor.

Se presentaron tres hombres: dos de ellos se acercaron al Mensajero de Allah y uno se marchó.

Los dos que se acercaron se detuvieron y uno de ellos vio un hueco en el círculo y se sentó con ellos; y el otro se sentó tras ellos. En cuanto al tercero, se dio la vuelta y se marchó.

Cuando terminó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, les dijo a los allí reunidos:

‘Os informaré acerca de los tres hombres: Uno de ellos fue a refugiarse en Allah, y Allah lo refugió; al otro le dio vergüenza (de apretujarse entre la gente) y a Allah le dio vergüenza de él; y en cuanto al tercero, se apartó (por soberbia, por el hecho de sentarse tras la gente), y Allah se apartó de él.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وعن أبي سعيد الخُدْرِيِّ رضي الله عنه قَالَ : خَرَجَ مَعَاوِيَةَ رضي الله عنه عَلَى حَلْقَةٍ فِي الْمَسْجِدِ ، فَقَالَ : مَا أَجْلَسَكُمْ ؟ قَالُوا : جَلَسْنَا نَذْكُرُ اللَّهَ . قَالَ : اللَّهُ مَا أَجْلَسَكُمْ إِلَّا ذَاكَ ؟ قَالُوا : مَا أَجْلَسَنَا إِلَّا ذَاكَ ، قَالَ : أَمَا إِنِّي لَمْ أَسْتَحْلِفْكُمْ تَهْمَةً لَكُمْ وَمَا كَانَ أَحَدٌ بِمَنْزِلَتِي مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَقَلَّ عَنْهُ حَدِيثًا مِنِّي : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ عَلَى حَلْقَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ فَقَالَ : «مَا أَجْلَسَكُمْ؟» قَالُوا : جَلَسْنَا نَذْكُرُ اللَّهَ ، وَنَحْمَدُهُ عَلَى مَا هَدَانَا لِلْإِسْلَامِ ، وَمَنْ بِهِ عَلَيْنَا . قَالَ : «اللَّهُ مَا أَجْلَسَكُمْ إِلَّا ذَاكَ ؟ قَالُوا : وَاللَّهِ مَا أَجْلَسْنَا إِلَّا ذَاكَ . قَالَ : «أَمَا إِنِّي لَمْ أَسْتَحْلِفْكُمْ تَهْمَةً لَكُمْ ، وَلَكِنَّهُ أَتَانِي جَبْرِيلُ فَأَخْبَرَنِي أَنَّ اللَّهَ يُبَاهِي بِكُمْ الْمَلَائِكَةَ» رواه مسلم .

4 - *Se transmitió de Abu Saíd Al Judrí, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Vino Mwawia, Allah esté complacido de él a un círculo de gente que había en la mezquita y preguntó: ‘¿Cuál es el motivo de la reunión?’

Contestaron: ‘¡Nos hemos reunido para recordar a Allah!’

Preguntó: ‘¿Por Allah, que no ha sido otro el motivo de vuestra reunión?’

Dijeron: ‘¡No nos ha hecho reunirnos otra cosa que eso!’

Dijo: ‘¡Verdaderamente, no os he pedido juramento porque dudara de vosotros. Ya que no hay nadie en una posición* similar a la mía respecto al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, pues, yo sé menos hadices acerca del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, que cualquiera de vosotros!’

Después habló y dijo:

‘Salió a ver el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a un grupo de compañeros suyos que estaban reunidos en círculo y les preguntó:

¿Que ha sido lo que os ha hecho reuniros?’

Contestaron: ‘Nos hemos reunido para recordar a Allah. Para darle alabanzas por habernos guiado al Islam y habernos dado toda clase de dones.’

Dijo: ‘¿Por Allah, que no os ha hecho reuniros excepto eso?’

Dijeron: ‘¡Por Allah, que no nos ha hecho reunirnos excepto eso!’

Dijo: ‘¡Ciertamente, no os pedido el juramento, porque dudara de vosotros. Sin embargo, el ángel Gabriel ha venido a mí y me ha informado de que Allah se enorgullece de vosotros diciéndole a sus ángeles: ‘mirad la inmensidad de estos!’.’”

(Lo relató Muslim)

*En relación al tiempo de proximidad al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz.

248- باب الذكر عند الصباح والمساء

DEL RECUERDO DE ALLAH (DHIKR)
EN LA MAÑANA Y LA TARDE (248)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en el generoso Corán:

﴿وَأذْكَرَ رَبِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ﴾ [الاعراف: 205]

“Y recuerda a tu Señor en ti mismo, con temor de Él y sin subir la voz, al comenzar y al terminar el día. Y no seas de los negligentes.”

(El Muro entre el Jardín y el Fuego /205)

﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا﴾ [طه: 130]

“¡Y da alabanzas a tu Señor antes de que salga el Sol y antes de que se ponga!”

(Ta.Ha /130)

﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَرِ﴾ [المؤمن: 55]

“¡Y da alabanzas a tu Señor, por la tarde y por la mañana!” (Perdonador /55)

﴿فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ﴾

رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ ﴿ [النور: 36]

“En casas en las que Allah ha dado permiso para que se ensalce y se recuerde Su nombre y en las que le glorifican mañana y tarde, hombres a los que no les distrae negocio ni venta alguna del recuerdo de Allah.” (La Luz /36)

﴿إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ﴾ [ص: 18]

“¡Nosotros hemos sometido a las montañas que con él (Daud) glorificaban (a Allah) por la tarde y a la salida del Sol!” (Sad /18)

HADIZ

1- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ قَالَ حِينَ يُصْبِحُ وَحِينَ يُمَسِي: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ مِائَةَ مَرَّةٍ لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِأَفْضَلٍ مِمَّا جَاءَ بِهِ، إِلَّا أَحَدٌ قَالَ مِثْلَ مَا قَالَ أَوْ زَادَ» رواه مسلم.

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Si alguien dice por la mañana y por la tarde:

‘¡Subhana Allah wa bi hamdihi!’

(Gloria a Allah y alabanzas para Él), cien veces, nadie vendrá en el día del Juicio con nada mejor, excepto el que diga lo mismo o añada algo más!”

(Lo relató Muslim)

2- وَعَنْهُ قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا لَقِيتُ مِنْ عَقْرِبٍ لَدَغْتَنِي الْبَارِحَةَ ، قَالَ : «أَمَا لَوْ قُلْتَ حِينَ أَمْسَيْتَ : أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ لَمْ تَضُرَّكَ» رواه مسلم .

2 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“Vino un hombre a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y dijo:

‘¡Oh Mensajero de Allah, anoche me produjo un tremendo dolor la picadura de un escorpión!’

Dijo: ‘¡Si por la tarde hubieras dicho’:

‘Aúdhu bi kalimáti Allahi at tammat min sharri ma jalaq.’

(Me refugio en las perfectas palabras de Allah de cualquier mal que haya creado), no te habría dañado!”

(Lo relató Muslim)

3- وَعَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ إِذَا أَصْبَحَ: اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ التُّشُورُ» وَإِذَا أَمْسَى قَالَ : «اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ» . رواه أبو داود والترمذي وقال : حديث حسن .

3 - Y del mismo se transmitió que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, solía decir por la mañana:

“¡Allahumma bika asbahna wa bika amsaina; wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaikan nushúr!”

(¡Oh Allah, por Ti hemos amanecido y por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti seremos congregados!).

Y al anochecer decía:

‘¡Allahumma bika amsaina wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaikal masír!’

(¡Oh Allah, por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti será el retorno!).”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí (Hadiz Hasan))

4- وَعَنْهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ مَرِنِي بِكَلِمَاتٍ أَقُولُهُنَّ إِذَا أَصْبَحْتُ وَإِذَا أَمْسَيْتُ، قَالَ: قُلْ: «اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ . أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي

وَشَرَّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهَ» قال: «قُلْهَا إِذَا أَصْبَحْتَ ، وَإِذَا أَمْسَيْتَ ، وَإِذَا أَخَذْتَ مَضْجِعَكَ» رواه أبو داود والترمذي وقال: حديث حسن صحيح.

4 - Y del mismo, se transmitió que dijo Abu Bakr As Siddiq, Allah esté complacido de él :

“¡Oh Mensajero de Allah, enséñame unas palabras para que las diga cuando amanezca y cuando anochezca!

Dijo: Di: ‘Allahumma fátiris samáwáti wal ard álimil gaibi wash shaháda; rabba kulli shaiin wa malíkahu. Ashhadu an la ilaha illa anta. aúdhú bika min sharri nafsí wa sharri ash shaitáni wa shirkíhi’.

(¡Oh Allah, creador de los cielos y de la Tierra; conecedor de lo invisible y de lo visible; Señor y Amo de todas las cosas; atestiguo que no hay más dios que Tu; me refugio en Ti del mal que hay en mí y del mal de shaitán y su asociado!).

Dijo: ¡Di esas palabras cuando amanezca, cuando anochezca y cuando quieras ir a dormir!”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih))

5- وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه قَالَ : كَانَ نَبِيُّ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَمْسَى قَالَ : أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ» قَالَ الرّواي: أَرَاهُ قَالَ فِيهِنَّ: «لَهُ الْمَلِكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَسَوْءِ الْكِبَرِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ، وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ» وَإِذَا أَصْبَحَ قَالَ ذَلِكَ أَيْضاً: «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ» رواه مسلم .

5 - Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, solía decir al anochecer:

‘Amsaina wa amsa al mulku lillahi, wal hamdulillah, La ilaha illa Allah wahdahu la sharíka lahu’.

(¡Hemos anochecido y ha anochecido el reino para Allah. Las alabanzas son para Allah. No hay más dios que Allah, sólo y sin asociado!).”

Dijo el transmisor:

“Y creo que añadió:

‘Lahul mulku wa lahum hamd wa huwa alá kulli shai in qadir. rabbi asaluka jaira ma fi hadhihil laila wa jaira ma baadaha, wa aúdhú bika min sharri ma fi hadhihil laila wa sharri ma baadaha.

Rabbí aúdhú bika minal kasali, wa suil kibari, aúdhú bika min adhábín nar, wa adhábín fil qabri’.

(Para Él es el reino y la alabanza. Y el Poderoso sobre todas las cosas.

¡Señor, te pido el bien que haya en esta noche y después de ella. Y me refugio en Ti del mal que haya en esta noche y después de ella!

¡Señor, me refugio en Ti de la holgazanería y el mal de la decrepitud. Me refugio en Ti del castigo del Fuego y del castigo de la tumba!).

Y al amanecer decía además:

‘Asbahna wa asbaha al mulku lillah’.

(Hemos amanecido y ha amanecido el reino para Allah).”

(Lo relató Muslim)

6- وعن عبد الله بن حبيب بضم الخاء المعجمة رضي الله عنه قال: قال لي رسول الله ﷺ: «اقرأ: قل هو الله أحد، والمعوذتين حين تُمسي وحين تُصبح، ثلاث مرّات تكفيك من كل شيء» . رواه أبو داود والترمذي وقال: حديث حسن صحيح .

6 - Se transmitió de Abdallah Ibn Jubaib, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Me dijo el Mensajero de Allah:

¡Recita: qul huwa allahu ahad; qul audhu bi rabbilfalaq; qul audhu bi rabbin nas, tres veces, cuando anochezca y cuando amanezca. Te protegerá de cualquier cosa mala!”

(Lo relataron Abu Daud. y At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih))

7- وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ما من عبد يقول في صباح كل يوم ومساء كل ليلة: بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، ثلاث مرّات، إِلَّا لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ» رواه أبو داود، والترمذي وقال: حديث حسن صحيح .

7 - Se transmitió de Uzmán Ibn Affán, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡A cualquier siervo que al amanecer y al anochecer de cada día dijera: ‘Bismillahil ladhí la yadurru maa ismihi shaiun fil ardi wa la fis samái, wa huwas samíul alím’.

(En el nombre de Allah, Aquel que con su nombre no perjudica nada, ni en la Tierra ni en el cielo. Y Él es el que todo lo oye y todo lo sabe).

Todo eso dicho tres veces, no le perjudicaría nada!”

(Lo relataron Abu Daud. y At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih))